

ՄԵԶՄԱԻՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-J-AHBA
65 Grand'Rue de Pére 6

ԱՒՊԱՐ

مجموعه اخبار
بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

Ղապէթահա միւթէպլիզ խոստումով իշխն Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ աւերածապթ. օրուհա: — Իտարէխանէ-Միզ Պէյոլունտոյ ձառնոցի քէպիտոն 65

ԱՍԻՒԱՆԷ 8 ՅՈՒՆ.ՎԱՐ

ԱՊՈՆԵՐՄԱՆ ՇԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տերիսաատէթ իշխն	70 ղրուշ
Ալթը պլըզ	40 »
Իւշ պլըզ	20 »
Թաղաահա սէնէլիկի բօթա իւճրէթիլէ 100 »	

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ճուհաա իրթէսի կիւնիւ Մկրտումիւն եօր-
թուսու օլմազ միւնասիլթիլէ, Ս. Երրորդու-
թիւն քիլիսէմիլտէ Կաթողիկոս—Բաթրիզ
ըրեթալթիլու Ազարեան էֆէնտի հազրէթիլի
հազրը պուլունտուգլարը հալտէ, վէթիլէրի
հիւրէթիլու Ասրանեան Կարապետ սէրբիւզ-
բօս հազրէթիլի թարաֆընտան մուլանթան
սուրէթտէ Գուստապը շէրիֆ թազաիս, վէ
պաալէ հու Մկրտումիւն արնի բէսմիսի իճրա
գըլմընը տըր:

Պու սըրաաա, քիլիսէի մէզքիւր կիւզէնէ
թէգիւն խիլմիլ օլուս, պուստա միւթէ-
հալիւանը ըհհապլիս վէ միլէթիմիլտէն վէ
էճանիպալէն խալիլ միւթէպլէր գէվաթ, էզ-
ճիւմէ Ալթիլիւս-Մաճար տէվլէթի սէֆարէ-
թիլիսն պազը էրքեանը մէմուրիլի վէ բէք
չօգ էհալի հազրը պուլունտուգլար տըր:

Արնի բուհանիլիս խիլթամընտա սալօնա
չըգլարաազ, մէրասիլի թէպրիքիէ իճրա, վէ
հուզգլարը քիլարաա իքրամլար խիլմիլ, վէ
պիլ ազ արամտան սօնրա ճէմիլիլթ տաղը-
մը տըր:

Սալի քիլիսէլէրիմիլտէ տալի Ս. Մկր-
տումիւն արնի բուհանիլի սուրէթի միւթէ-
մէլէ վէ մուլթազալտէ իճրա խիլիպ, հէր
եէրտէ, քիլիսէլէր էհալիլ տիւտարան իլէ տօլ-
մուշ տուր:

Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսիստէ Կ—Բաթ-
րիզ էֆէնտի հազրէթիլի, վէ Ս. Յովհան
Ոսկեբերան քիլիսէսիստէ, խիլթամը արնի բու-
հանիլտէն սօնրա, քիլիսէ Մեծաւորու Գեք.
Նիկողայոս Պազեան վարդապետ թարաֆըն-
տան շու գըլ էսնասընտա Անատուլունտա պա-
զը վիլանէթիլիլտէ սաքիս օլան միլէթտաչ-
լարմըզըն հալը սէֆալթ ու զարուրէթտէ
պուլունտուգլարընա տալի զանէթ միւթէսիլ
նուլթլար իրաա իլէ, պիլիմ, պուրաաա
սըճազ սօպալար վէ մանկալար եանընտա

վէ խալը օտալար իշխնտէ քէմալը բա-
հաթ իւզրէ էաչաաղըմըլ թազաիլտէ, օ
պիլարէլէրին մէզքիւր հալը էսէֆիլթիմալ-
լէրի գարընտա պիլ ֆիլթուր տուրմազըլը-
մըլ նէ տիւն ու մէզհէպ աչքեամընա, վէ
նէ ինսանիլթ ու մէտէնիլթ գալանիլիլտէ
մուլթազ օլմաաաաաղընը, վէ պիլանէն ա-
լէյհ, հէր քէսիւն, քէնտի սէրվէթ ու իւլթի-
տարը նիսպէթիլտէ ազ չօգ մուլթէնէթի
նապիլիէ իլէ վէ էսպալ վէ սաիլէ կիլի ի-
եանաթ իլէ, մէրգուսան միւլթանիլտէ էլտէն
կէլէն համիլիլթ ու ինսանիլթ իլիլթա իլի-
մէսի ֆէրիլիլ մէզհէպ ու ինսանիլթ օլտու-
ղունու պէեան իթմիլլէր տիլ:

Միւշար վէ միւլմալիլ յիւլմանըն շու նուլթ-
լարը զիքր օլունան հալ գարընտա հազը-
գիլիլ բէք զիեաալէ շալեանը թաղտիլ օլուս,
հազրը պուլունտուգլարն ճիւլիլիլ թարաֆըն-
տան տալի թաաիլ վէ թահսիլ օլունտաաը-
նըն նէթիլիլ օլմալը տըր քի, եէվմի մէզ-
քիւրտէ խասսէթէն պու իեանաթ իշխն կէզ-
տիլիլմիլ օլան թապազլարա էրպալը համիլ-
եթիլի քիսէի համիլիլթիլիլտէն խալիլիլ ի-
եանէլէր վէրիլիլ օլտուղու խապէր ալընմըլ
տըր:

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱԼՄԱՆԻԱ ԻՄԲԵՐԱԹՕՐԼԵՂԸՆԸՆ
ԹԷԲՐԱՐ ԹԷՆՍՍԻՍԻ

Մէզքիւր իմբէրաթօլուղուն թէքար թէ-
էսսիսիլիլ շէիլիլ սէնէի տէվրիլիլ միւնա-
սիլթիլիլ ճուհաա իրթէսի կիւնիւ Պէրիլիլտէ,
սէրաի իմբէրաթօլիլտէ պիլ զիեաալէթ վէրի-
լիլ, իմբէրաթօլ զիեաալէթ սալաաընա կիլտի-
կիլտէ քէմալը շէվգ իլէ ալգըլանմըլ, վէ օ-
գուտուղու նուլթ թէքար թէքար ալգըլ-
լանաաազ, հուրաա սէտալարը ըհֆ օլունտու-
տուր: Իմբէրաթօլ, նուլթընը պիլթիլտիլթիլ
սօնրա, խասսա ֆըրգաաընը իլիլիլ ալալը
պանտէրաաը գարընտա տուրուս, ատալիս-
լէն վէ խարիլիլ Ալմանիա իլէ Ալմանլարըն
զամիլիլ օլաճալը վաաընը իլան իլիլմիլ տիլ:
Պէրիլիլ շէհրիլիլ հէր թարաֆը պանտէրալար
իլէ թէգիլիլ խիլմիլ, վէ հէր եէրտէ, խու-
սուսա մէքթիլլէրտէ վէ տէվաիլի պէլէտի-
եաալէ շէնիլքիլ իճա գըլմընմըլ տըր: Ալման-
եանըն տիլէր պէլտէլիլտէ տալի մուլթան

թան մէրասիլ իճրա գըլմընմըլ, վէ Ալմանիա
հիւլթիլթիլ թարաֆընտան լիլ Տէնուլ

տուաաը օգուլթուլմուշ տուր:
Սապահլանըն իմբէրաթօլ Վիլիլիլ տէ-
տէսի պիլիլիլ Վիլիլիլ մէզարընը զիեա-
ալէթիլ, ֆէվգէլաալէ միւլթիլիլ պիլ շէլիլ
վազ իլթիլթիլ սօնրա տուալար օգուլմուշ
տուր: Էյլիլնալէ իմբէրաթօլ ասքէրէ պիլ
ըհսմի կէլիլ իճրա իթտիլմիլ տիլ: Էսնաի
զիեաալէթտէ նուլթ իրաա իլէ, եէնի իմ-
բէրաթօլընըն իքի իմբէրաթօլու (տէտէ-
սի իլէ բէտէրի) սիլալ իլէ գազալան մէ-
մալիլ վէ հուգուգը մուհս ֆազաաա մու-
վաֆազ օլմուշ օլտուգլարընը, վէ իւլիլն-
ճիւ իմբէրաթօլուլուն վաա վէ թէալիլտու-
նիլ իլիլա իտէպիլմիլ թազգիլիլ վէ թէէ-
միլ իլթմէք Մէքիլիլ մէպուսանըն վազիլթ-
սի օլտուղունու, վէ մէքիլիլ մէզքիլլէրըն
մուլթէնէթիլիլ թէմալիլ իւլթիլալ պու-
լունտուղունու պէեան իլէ, Ալմանիա իմբէ-
րաթօլընըն գուլթիլ վէ մէթանէթիլիլ
իտարէի ազաալ իլիլմիլ, վէ իլալ նուլթ-
տալիլ քէմալը շէվգ իլէ ալգըլանմըլ տըր:
Հալա միւսաիլ օլմաաաալ պէրապէր, կի-
ճէլիլ շէհրիլ հէր թարաֆը թէնիլ ի-
տիլմիլ, վէ քիլիլիլ խալիլ սօգալարա
տէօքիլիլալ իճրա շէհրիլ պիլ իթմիլլէր
տիլ:

Էյլիլնալէն էվլէլ իճրա օլունտան մէրա-
սիլտէ իմբէրաթօլ իլէ պէլ մախտուլու հա-
զը պուլունտուգլար տըր:

Իմբէրաթօլ թարաֆընտան էհալիլ խի-
թապէն պիլ պէեաննալէ նէլ օլունտալ,
Ալմանիա իմբէրաթօլընըն վէ մէմալիլ
միւլթէսէպէսիլ պիլիլիլ Վիլիլիլ արգու վէ
մազսէլթիլիլ թէվթիլիլ մուհսաաալ խի-
լիլ, պուստան պէլիլ տալի մուհս ֆազալարը
թալթը թէէմիլիլ ալընմըլ օլտուղու կիլիլ,
հէր սընըլ էհալիլիլ մէսուտիլթիլիլ տէ
իւլթիլիլ շալըմըլ օլտուղունտա, ումուլ
Ալմանլարըն մէթալիլ խոսուսիլիլիլ
պէրթաալ իսիլ, իմբէրաթօլընըն իլիլա
իւլթիլթիլ իլթիլիլ իլգուլմը տէրմիլեան օ-
լունտուլ, վէ օ թազաիլտէ Ալմանիա իմբէ-
րաթօլընըն սուլիլ տէվալը իլիլ թէէ-
միլաթը գալիլիլ օլաճալը թէէմիլ գըլմը-
մըլ տըր:

Իմբէրաթօլ, քէնտի իսիլիլ եէնի պիլ
նիլաա իհաաա իթմիլ տիլ: Պու նիլան է-

հալինին իսկանը անվախեալ չալընաճաղ էր-
քէք վէ գատընլարա վէրիւնէն տիր։ Մէզ-
քիւր նիւան՝ իմբէրաթօրն վալտէսիյլէ
Պատ վէ Սաքս. կրան տիւնէսէրին, բրէնս
Պիզմարգա վէ գէվաթը սաիրէնէ իհտա գը-
լընմըլ տըր։ Իմբէրաթօր՝ բրէնս Պիզմարգա
պիր թէլէկրաթ քէլիտէսիյլէ, Ալմանիա իմ-
բէրաթօրլարըյա իմբէրաթօրլընա սէվգ
իտէն վէ ունուտուլմանաճաղ օլան ֆաալի
խըտմէթլիւրինտէն տօլաեը թէպիլիթ թէլէնք-
քիւրաթ իթմիլ տիր։

Իշպու եւվմի մախսուս միւնասիպէթիյլէ,
Ալմանիա իմբէրաթօրու իլէ Պապիէրա նախ-
պի հիւքիւմէթի բրէնս Լէօթօլտ արասընտա
թէպիլիթ թէլէկրաթնամէլէրի թաաթի օլուն-
մուլ տուր։ Բրէնս Լէօթօլտ՝ բրէնս Պիզմար-
գա տախի թէպիլիթ թէլէկրաթը կէօնտէր-
միլ տիր։

Պապիէրա հիւքիւմէթի ասքէրի մանքիւմ-
լէրէ աֆիլ իլան իթմիլ տիր։

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՑԻ

Բարիս 16 յունվ. — Պու կիւն Էրիզէ սէ-
րայընտա ագտ օլունան մէճիլիսի վիւքէլատա
խարիճիէ նազըրը՝ Սիւմա տաիր Ֆրանսա իլէ
ինկիլթէրա արասընտաքի իթիլաֆըն տիւն
իմգալանտըղըն պէեան իթմիլ տիր։

Լօնտրա 16 յունվ. — Բարիստէն Բէօյթէր
նամ թէլէկրաթ շիրքէթինէ պիւտիլիտիկինէ
նէզարէն, Սիւմա հազգընտա ինկիլթէրա իլէ
Ֆրանսա արասընտա մէվնուտ օլան իթիլաֆ-
Լօնտրա վէ Բարիս գապիլիթօլարը պէյնիւ-
տէքի հիւնի միւնասէպաթա տէլիլ ատտ ի-
տիլմէքտէ տիր։

Մէզքիւր թէլէկրաթ շիրքէթի իթալիաեա
պիր լիման թէրքի շայեասընտա գաթիէն էսա-
սը օլմատըղընը ըսմէն իլան իթմիլ տիր։

Նէնիտէն 10 գըթա գրուաղէօր սէֆինէ-
սինին ինչա իտիլէնէկինէ տաիր օլան հապա-
տիսի ինկիլթէրա պահրիեէ նէզարէթի թէք-
զիպ իթմիլ տիր։ Նէզարէթի մէզքիւրէ հալը-
նը 5 գրուաղէօրին ինչասը իշին ֆապրի-
գաթօրլարըն թէքիլիթաթըն թալէպիլիթտիր։

Լօնտրա 17 յունվ. — Իւշ գըթա ինկիլիզ
գրուաղէօրի՝ Տէլաիօա քէօրֆէզինէ վասըլ
օլմուլար տըր։

Աշանթի գրալընըն էլիլէրի՝ ինկիլիզէրին
օրտուկեանընա կէլիպ, արզը բէլիմանի իթ-
միլ օլտուգլարընտան, Աշանթի սէֆէրի պու-
սուրէթլէ խիթամ պուլմուլ տուր։

Մատրիտ 17 յունվ. — Մարէշալ Գամբօս՝
անվալը սըհհիեէսինէ մէպի իթիլիֆա իտիպ,
եէրինէ ժէնէրալ Պօլալիէպօ՝ Գուպա գոման-
տանլըղընա թայեին օլունաճաղ տըր։

Պէրլին 17 յունվ. — Եարըն Ալմանիա իմ-
բէրաթօրլուղընն եէնիտէն թէէսսիսինին
25ինճի սէնէի տէվրիեէսի օլտուղընտան, ու-
մուլ Ալմանիա պօրսալարը գաբալը օլաճաղ-
լար տըր։

Բէթրէսպուրկ 18 յունվ. — Իմբէրաթօր Նի-
գօլա՝ ըսմի թէթէվիլիւնիւն կէլէնէք մա-
յիստէ Մօսգուստա իմրասընը, վէ իշպու

ըսմտէ հազրը պուլունմաղ իւզրէ էեալաթ
վէքիլլէրինին վէ սաիր գէվաթըն տալէթ օ-
լունմասընը էմր իլլէմիլ տիր։

Բարիս 18 յունվ. — Էսպաղ պաշ վէքիլ
վէ Մէճիլիսի մէպուսան ըէիսի Մ. Ֆիօքէ վէ-
ֆաթ իթմիլ տիր։

Մատրիտ 18 յունվ. — Մէճիլիսի վիւքէլա-
տա իթիլիֆաղը արա իլէ, Գուպա վալի վէ
գոմանտանը մարէշալ Գամբօս իլէ Չնճի գո-
մանտան վէ Հապանա մուհաֆըղը ժէնէրալ
Արտաբօսուոն թէպուլլէրինէ գաբար վէրիլ-
միլ տիր։

Բոմա 18 յունվ. — Մագալէտէ պուլունան
իթալիա ֆըրգասընըն սուսուղլուգտան մուգ-
տարըպ պուլունտուղըն՝ ժէնէրալ Պարաթիէ-
րիտէն ալընան պիր թէլէկրաթտա պէեան օ-
լունմուլ տուր։

Բարիս 18 յունվ. — Պուլունը գասապասը
ալըգլարընտա զարգ օլան ժէնէրալ Ֆուա նամ
Ֆրանսըզ վաբօրընըն թէլէֆ օլան թայֆասը
եէթիլլէրիլէ տուլ գէվնէլիլինէ թէվտի օ-
լունմաղ իւզրէ Բուսիա իմբէրաթօրընն պին
ֆր. կէօնտէրիլմիլ օլտուղընու զաղէթալար
մէմուլիթիլի մախսուսէ իլէ հազմըլար տըր։

Ֆրանգֆօրթ-սիւր-Մայն 18 յունվ. — Ֆը-
րանգֆօրթ զաղէթասը՝ իմբէրաթօր Վիլհէլմին
Բուսիա իմբէրաթօրընն գարընտալը կրան-
տիւգ ժօրժու զիեարէթ իթմէք իւզրէ Ֆրան-
սանըն Թօրի գասապասընա կիթմէսի բէք
միւհթէմիլ օլտուղընու, վէ Ալմանիա իմբէ-
րաթօրընը՝ Ֆրանսանըն պիր գասապասընա
աղիմէթի՝ պիր վազըաի մուհիմմէ թէլէլի ի-
տէնէկինի հազմըլ տըր։

Բոմա 18 յունվ. — Բաբա հազրէթլէրի՝
ինկիլթէրա վէ մէմալիքի միւհթէմիլի Ամէ-
րիգա հիւքիւմէթի պէյնիտէ Վէնէցիւէլա մէ-
սէլէսինտէն տօլաեը զուհուր իտէն իսթիլա-
ֆըն ֆասը իշին վէսաթաթընը թէքիլի իթ-
միլ տիր։

Միլլէթիմիզ միւթէպէրան ֆաթիլեալա-
րընտան Գալճեան Աբրահամ էֆէնտի, պիր
աղ վազըթտան պէրու խասթա օլտուղու
հալտէ, պու սապահ վէֆաթ իթմիլ օլմաղ-
լէ, ճէնաղէ ալալը եարըն սաաթ ցտա Ս.
Յուլան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ իմրա գը-
լընաճաղ տըր։

Միւմարիլէյհին զայալը էպէտիսինտէն տօ-
լաեը մախսուսալարը Երուանդ վէ Հրանտ
էֆ. Վէրէ վէ սաիր ագրապասընա թէսլիլի-
եաթը սոմէտանիէ թէմէնի օլունուր։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Եէմէն վիլաեթի տէֆթէրտարըլը՝ Սու-
րիէ վիլաեթի տէֆթէրտարը էսպաղը սա-
տէթլու Նիեաղի էֆ. Էէ.

Պապա վիլաեթի տէֆթէրտարըլը՝
րիւթպէսինին սանիէ սընըֆը սանիսինէ
թէրֆի իլէ, Թարապուսը Շամ սանճաղը
մուհասէպէճիսի սապըգ իղգ. Բիգա էֆ. Էէ.

Պուսա վիլաեթի զիրաաթ վէ նաֆիա
միւլապիլիլի՝ զիրաաթ հէյեթի ֆէնիէսի

Յիւնիւ շիւպէսի միւֆէթիլի սապըգ իղգ.
Մագհար պէյէ.

Պարբութ վիլաեթի իսթինաֆ մանքէ-
մէսի միւտտաի ումուլիլիլի՝ Պէյրուլ վի-
լաեթի իսթինաֆ մանքէմէսի միւտտաի ու-
մուլիսի իղգ. Եալէր էֆ. Էէ.

Պէյրուլ վիլաեթի իսթինաֆ մանքէ-
մէսի միւտտաի ումուլիլիլի՝ Այալըն վիլա-
եթի իսթինաֆ մանքէմէսի միւտտաի ու-
մուլիսի իղգ. Տիրան էֆ. Էէ.

Այալըն վիլաեթի մէրքէզ պիտաեթ
մանքէմէսի ճէզա տաիրէսի թիեասէթի՝ Իգ-
միտ սանճաղը պիտաեթ՝ մանքէմէսի ճէզա
րէիսի թիֆ. Ապտ էլլէթիլի պէյէ.

Այալըն վիլաեթի մէրքէզ պիտաեթ
մանքէմէսի միւտտաի ումուլիլիլի՝ մուլիլիլի-
կի՝ Մէրսին սանճաղը պիտաեթ՝ մանքէմէսի
միւտտաի ումուլիլիլի մուլիլիլի Ալրամ է-
ֆէնտիէ.

Եանիա վիլաեթի մէրքէզ պիտաեթ
մանքէմէսի ճէզա թիեասէթի՝ մանքէմէսի
մէքքիւրէ միւտտաի ումուլիլիլի մուլիլիլի իղգ.
Էօմէր պէյէ թէֆիլի.

Բոմա սէֆարէթի Սէնիէսի աթալէ մի-
լիթէրի էրքեանը հարպիէ գայադաւարըն
տան իղգ. Ալի Նատիր պէյէ հիւնիւ Օս-
մանի նիւանը իհսան պույրուլմուլ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՑԻ

Ճուսա կիւնիւ սէլալըգ ըսմի ալի-
սինտէն սօնրա Ֆրանսա սէֆիլի Մ. Գանպօն՝
սուրէթի խուսուսիէտէ հուզըրը Շահա-
նէէ գապուլ պույրուլմուլ տուր։

— Բուսուգ Պուլկար մէթրօպօլիտի կիր-
կօրիս էֆ. Էէ. Ինճի ըիւթպէտէն Մէճիտի
նիւանը իհսան պույրուլմուլ տուր։

— Բուսիա սէֆարէթիսանէսինտէ կէլէն
աղշամ քէլիտէ օլունտուղընու հազմըլը-
մըզ զիեաթէթտէ, Ալմաթիա սէֆիլիլիլի մախ-
տուլու, Ալմանիա սէֆիլիլիլի քէրիմէ սի,
Բուսիա սէֆիլիլիլի գէվնէսի, Ամէրիգա
սէֆիլիլի վէ խարիճիէ թէլիլիլիլիլի իլէ
մուլիլիլի իպրահիմ վէ Ղալիպ պէյլէր վէ
գէվաթը սաիրէ հազրը պուլունուպի զիեա-
թէթտէն սօնրա թէրթիպ օլունան կիճէ էյ-
լէննէսինտէ տախի իթալիա սէֆիլիլիլի գէվ-
նէսի, Իրան սէֆիլիլի, Ֆիլէմէնք սէֆիլիլի վէ
գէվնէսի, Սըրպիա սէֆիլիլի, Գարատաղ մաս-
լահաթ կիւզարը, Ֆրանսա սէֆարէթի միւս-
թէլարը վէ տիկէր մէմուլարը վէ սաիր սէ-
ֆարէթ մէմուլարըյա պիր խայլի միւթէ-
պէրան ֆաթիլեալարը հազրը պուլունուլար
տըր։

— Իլք տէֆա Տէրիսատէթտէ թէէս-
սիս օլունան Բասաթիսանէ միւտիլիլիլիլի
թայեին օլունմուլ օլան ըիւթպէի ու-
լէս սընըֆը էվլէլիլի ըրճալընտան Արիս-
թիտի Գուսպարի էֆ. Բէնլէնէպիլի կիւնիւ
խանէսինտէ վէֆաթ իթմիլ տիր։ Ճէնաղէ
ալաեը իթմիլի կիւն իմրա օլունմուլ տուր։

— Էտիլիլի վիլաեթիլիլի պապաեա օլան
թաբու վէրիլիլիլիլիլի թահսիլի իշին թէտա-
պիրի լազըմէի իթթիլաղ իթմէք իւզրէ
մանէլլիլիլիլի պիր գոմիսիս թէլէլիլ օլունմուլ
տուր։

— Թիւարէթ վէ նաֆիա նազըրը Մահ-
մուտ Ճէլալէտտին բաշանըն խասթալըլը
միւլալտտէլիլի սըհհէթ օլմուլ տուր։

— Մատամ թէտէսքիլիլի թահթը ըրեա-
նէթիլիլի, Մուսէվի գատընլարընտան միւ-

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

րէքքէպ օլան Գուգարաբէրվէր ճէմիեթի՝ Մուսէվի միւհթաճիյնէն էթմէք, էթ, սիւտ, հուպուպաթ, էլպիսէ, եօրկան վէ ֆանէլա թէվզի իթմէքտէ օլտուղու կիպի, պուքէր-րէ տախի 4000 օգգա քէօմիւր տաղըթմը տըր, ճէմիյեթի մէքթիւրէնին հիմաեթ իթ-մէքտէ օլտուղու խասթալարա Տր. Աշիօթէ պագմագտա իմիլ:

— Բուսէլի վէ Գաֆգասիւս մուհանիւրիւ-րինտէն 5240 խանէտէ 21,577 նուֆուսըն, Պիկա սանճաղընտա իսքեանէլէրիլէ, թէքիւ իտէճէքիւրի գարիեթիլէ միւնաթիւ իսմիւ-րին վէրիւմէսի խուսուսընա իրատէի սէնիէ չէրէֆաստըր պուլլուսմուշ տուր:

— Կէչէն հաֆթա իրէք ֆիեաթընճա էվ-րօքա բիեաղալարընտա 1—2 ֆրանք տիւ-կիւնիւք հասըլ օլմասընտոն, Պիլէճիքտէ տախի գօգա ֆիեաթլարընտա օ նիսպէթտէ տիւկիւնիւք բէյտա օլմուշ տուր:

— Էվլէթի ագչամ ինկիլիզ գրալիցասը-նըն բօսթա մէմուրու չէհրիմիզէ կէլմիլ տիւր:

— Էնգարէ պիտաեթ մահքէմէսի բէիսի Տափուտ էֆ. վէ Տիւեուըն ումուսիւք միւ-ֆէթթիլէրինտէն իթալիալը Մ. Ֆօրմա Լօմ-պարտօ էվլէթի կիւն էնգարէեթ կիթմիլէր տիւր:

— Ճումաա ագչամը Իտարէի Մախսու-սէնին Շահին վաբօրու քէօբրիւտէն հարէ-քէթ իթմիլ վէ Շիրքէթին 27 նուսէրօլու արապա վաբօրու տա Սիրքէթիտէն եօլա չըք-մըլ պուլլուստուղու հալտէ, Եալը քէօկիւն-տէն ագ եօգարըտա միւսատէմէ իտէրէք, արապա վաբօրընըն պաշ թարաֆը Շահին վաբօրընըն իսկէլէ թարաֆընտաքի տալ-լուսպաղընա շիտտէթլէ չարբըպ, պաղը թա-րաֆընը գըրմըլ իսէ տէ, արապա վաբօրու-նա պիր կէօնա սաքաթլըզ օլմամըլ տըր: Պու գագա՝ արապա վաբօրու գաթթանընըն վաթթինտէ ըսթօբէր իթմէմէսինտէն իլէրի կէլմիլ տիւր: Շահին վաբօրու թամիր իշիւ թէրաանէեթ կիրմիլ տիւր:

— Էլէնի իսմինտէ Պալաթլը պիր Բուժ գատընը, կէչէն կիւն Գասըմ-բաշատան վա-բօր իլէ կիթմէքտէ իքէն, եանընտա օթուր մուշ օլան պիր տէլիքանըլ իլէ սէօզէ կի-րիլմիլ, վէ մէրգուճըն պէքեար օլուպ, իքի օտա արատըղընը անլամասը իւզէրինէ, քէն-տի խանէսինտէ քիրալըզ իքի օտա պուլլուս-տուղու հալտէ, պէքան իթմիլ, վէ Պալաթա չըք-տըզլարընտա, տէլիքանըլ, պու օտալարը կէօրմիլէ կիթմէսինտէ, խանէ իլինտէ քիմ-սէ օլմատըղընը անլաեքնճա, պիշարէ գա-տընըն իւզէրինէ պիլհիւճուճ, գուլաղլարընը երթարապ գըլմէթտար քիւրէլէրինի զասպ վէ ֆիրար իթմիլ տիւր:

— Թաթիլի թէլտիեաթ իթտիկինի եաղ-տըղմըլ Մ. Կրիկօրաքի Գուգանըն աշըղը, 22 պին լիրա օլմաեղպ, 12 պին լիրա իտու-կի, վէ պունա մուգապիլ 7000 լիրա մէվ-ճուտ օլտուգտան պաշգա, ֆամիլեաճա պա-ղը իլէրի թէսպիեթ իտիլէճէք օլուրաա, ա-չըղըն թէմամիլէ գաթանապիլէճէկի, վէ պի-նապէրին Մ. Գուգանըն ալաճաղլարընա

պօրճուսու թէմամիլէ թէլտիեթ իտէպիլէ-ճէկինի խապէր վիրէրէք, ագ պիր միւտտէթ վատէ թալէպ իթմիլ օլտուղու իշիտիլմիլ տիւր:

— Յուկանըն Ահմէտ աղա կէչէն կիւն Սա-լը բաղարընտա գասապտան էթ ալըրքէն քէսթիւրտիկի էթ տէն գուրթուլան պիշաք քէնտի եիւզիւնէ խապէթլէ պիր կէօղիւնիւ բարչալամըլ տըր: Մէրգուճ Ահմէտ աղա պու գագանըն վուգուլի քէնտի տիգգաթսըղ-լըղը կսէրի օլտուղու հալտէ պիլպէքան, գա-սապ իլէ հիշ պիր տալասը օլմատըղը սէօյ-լէմիլ տիւր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Պօրսա մէմիսի, Պօրսա սալօնը խարի-ճինտէ մուսմէլաթ իճրասը մէմու օլտու-ղու հալտէ նիգաճիւսմիսին 8 ինճի վէ Գուճուճ մատտէլէրի մուճիպինճէ իլան իթմիլ, վէ պու թէտպիրտէն մագսէտ՝ րէսմէն պօրսա-ճա գապուլ իտիլմիլ օլմաեան ֆօնտօլար իւզէրինտէ մուսմէլաթ իճրասընըն մէնին-տէն իպարէթ պուլլուսմուշ տուր:

Գ Ը Շ

Էտիլնէ վէ ճիվարընա պու սէնէ եաղան գարըն հմալի սօն սէնէլէրտէ կէօրիւմէ-տիկի խապէր վէրիլիեօր:

Գըրգ-Քիլիսէտէ օ գատար գար եաղմըլ քի եօլար գաթանըլ բօսթա իլէեթմէմիլ, վէ պաղը եէրիլէրին թէլէկրաֆ թէլլէրի գը-րըլմաղլէ, օրալարըն աշվալինէ տալի մա-լիւմաթ ալընամամըլ տըր:

Վիզէտէ իւշ կիւն էհալի էվլէրինտէն տիշարը չըգաճաեղպ, հիւքիւմէթ, գարլարը գալտըլթարարապ, էվլէրին գաթուլարընը աշտըրմըլ, վէ միւհթաճիյնէ էքմէք վէ քէօ-միւր տաղըթտըրմըլ տըր:

Մալկարաաա գարըն չօգլուղընտան 20 գատար խանէ չէօքմիլէ իսէ, իշիտէթիլէր սալիմէն չըգաթըլմըլ տըր: Քէօլլէրտէն գա-սապաեա կէլինէ մէտիկի կիպի, չարըն տախի գաթանմըլ տըր:

Ճիւրի Մուսթաֆա-բաշատա իքի գարըլ գատար գար եաղմըլ, վէ հէր թարաֆ սօղուղտան սօնմուշ տուր:

Օտէսա իմանընըն տօնմուշ օլտուղու թէլէկրաֆ խապէրէրինտէն տիւր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճումաա 5 էսէնվար

Գօնսօլիտ	աշըլտը	Զր.	22	27
	գաթանտը		23	40
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Ֆր.	107	25
	գաթանտը			
Պանգ 0թ թօման		Օ. Լ.	14	6
Բէթի	աշըլտը	»		
	գաթանտը	»		
Սօսիթ լա Շ. է տը վալ.		Բ. Լ.	05	
Գրէտի Թէնէրալ		Օ. Լ.		
Թրամվայ		»	7	85
Օսմանլը Սիկուր. գուճ.		»	04	70
Սիկարէթ	A	»		
	B	»	1	40
Թէմպէթի		Բ. Լ.		
Թրանսվաալ		Ֆր.	45	

Գ Ա Մ Պ Ի Օ

Լօնտրա իւզէրինէ	3 ալըք	140	14
Բարիս	3	22	85

ԱԳՉԷ ՖիեմիթԸ

Մէճիտիլ	108	33	Ինկ լիրասը	140	03
Պէչիլէ	102	30	Գրիմից	54	08
Մէթալիք	98	10	Բուպիլ քեալըտ	8	55
20 ֆրանցըլը	87	20	Բօլ էմրիսիւ	90	10

Տիկէր կէնճ պիր գատըն տա, գուճա-ղընտա չօճուգ օլտուղու հալտէ, խայրաթ-խանէնին էօնիւնտէ կէզինմէքտէ օլտու-ղու հալտէ, Լիէթ պուլլու կէօրտիւ, վէ քէն-տի քէնտիեթ:

— Պու տա պէնիմ կիպի պիր վալիտէ տիւր, տէտի:

Իշիլ պու գատըն էն եաթարսա, քէն-տինին տէ անը եաթամաընը Ժիւլիէթ գա-րարալտըրտը:

Մէճհուլէ գատըն, քէմէրին էօնիւնէ գա-տար պիր իքի տէֆա կիթտի, տէօնտիւ, ի-չէրի կիրմէք իշին պիր գաչ ատըմ ալտը, եինէ կէրի չէթիլտի, վէ քէնտինի պու եօլա սէվգ իտէն թասապիւրու տէֆ իթմէք իւզ-րէ սօգաղըն պօեուսա տօղրու կիթտի իսէ տէ, տուրուպ, նիհաեթթ գօչարապ, խայ-րաթ խանէեթ կիրտի: Ժիւլիէթ տէ, — Պէն տէ, պէն տէ կիրէճէեթիմ, տիեթէք, վէ նէ եաթուղընը պիլմէեթէք, սօգապտան, վէ պատէհու քէմէրի պիր գաթուսըն ալթըն-տան միրուր իթտի: Պու գաթուսըն էշիկի իւզէրինտէ պէքէմէքտէ օլան պիր ատէմ, մէվպուրէնին, պօղաղընտան սէսի պօղուլա-րապ չըգաճաեղպ օլան տէհէթլի սիւալինէ պէքէմէեթէք, էլիլէ տար պիր սօֆա կէօս-թէրտի:

Ժիւլիէթ պու սօֆաեա կիրտի, վէ բասթ կէլա եիւրիւտիւ: Օրատա, պէեաղ թագ-եալը, կիւմիւլիւ ֆիսթանը վէ պէեաղ բը-րօսթէլալը վէ գօլլուղիւ պիր խասթա պա-գան գատըն չալըլմագտա օլուպ, պու գա-տըն ճամը պիր գաթու աշարապ:

— Կէլինիզ, պիր չօճուգ թէսլիմ իթմէք իսթէեօրսուսուգ, տէյիլ մի, տէյի սօրտու: Լիէթ պաշընը էյտի: Էվլէթ տիեթէք իս-թէեօրտու, ֆագաթ տիեթէմէտի:

Օրատան տահա տար վէ գարանըզ պիր սօֆաեա կիրտիտի: Պու սօֆա իւզէրինտէ պիր չօգ գաթուլար պուլլուսմագտա իտի:

Խասթա պագան գատըն պու գաթուլար-տան պիրինի աշարապ:

— Կիլիլիզ, սըրանըզ կէլտիկի գէման սի-զի չաղըրըլար, տէտի:

Ժիւլիէթ կիրտի: Տէրուսինտէ իւշ գա-տըն վար իտի: Պուլարտան պիրի, ագ էվ-վէլ խայրաթ խանէնին էօնիւնտէ կէզինմէք-տէ պուլլուսան գատըն իտուկինի Ժիւլիէթ թանըտը: Իւշ թանէ տէ գուլտագտա չօ-ճուգ պուլլուսմագտա իտի: Լիէթ, քէնիլ-րէեթ գարըն սօպանըն եանընտա օթուրտու, վէ էթրաֆընա կէօզ կէզտիլտի:

Մահէլի մէղքիւր տար, տէօրթ քէօչէ, տէրուսի պօշ վէ տիվարարը սարարմըլ պիր սալա օլուպ, ընըղը, հալիլիէ նաղըր օլան բէնիլիէսինտէն ալմագտա իտի:

(Տիվաթի)

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆՆԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԵԹ

Սերմանէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթիա տըր
Իսթանպուլ տա, Համիտիէ ճատտէսին
պէ թօմսն խանընտա, վէ Պէյոզլուն
տա ճողրուեօլտա 190 նումէրօլու տա-
րէտէ պիւրէր չիւպէսի վար տըր:

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիւրէր իտարէ-
խանէսի մէջնուտ տըր:

Շիւպէլէ:

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ,
Կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պազ-
տա, Պէյրուի, Պրուսա, Շամ, Գօնիա,
Հարնաֆ, Գահիւրէ, Լիճասօլ, Մէրսին,
Նազլիլի, Նիզօսիա, Ուլաֆ, Ֆիւրկէ,
Բօրսախօ, Բուսնուգ, Սէլանիք, Սամ-
սօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն:

Պանգը Օսմանիէ թահվիթ վէ եւ
պուսնա միւստիլէ վրադ տէրօղիթօ ի-
տարիմէսի մուգապիլիտէ, գաթի վէտա
իլէ վէ եւ հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ
իգրադ, վէ կէրէթ մէմալիքի Շահանէ
վէ կէրէթ մէմալիքի էնէպիլիէ իշին չէթ
վէ բօլիշա մուգապիլիտէ իճրա օլուստու-
լու կիպի, զիգըյմէթ էնէա վէ սէնէտ
տախի հօֆը իտիլի, վէ հիսապը ճարի
չըլըր:

Պուստան պաշա մէմալիքի Շահանէ

վէ մէմալիքի էնէպիլիտէ գուրօնլար
պէտէլիին իսթիֆապը, սէնէտիլէր թէէ-
տիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախգ ու ի-
թասը իլէ պօրսաեա ախս մուգապիլիտէ
տախի տէրիւտէ օլուստու:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վէտա իլէ վէ
Փաիլ մուգապիլիտէ ագչէ գապու:
Իտէր: Պու վատէ պիւր սէնէլիք օլուս-
իսէ, Փաիլիին միգտարը երգտէ Չալ:
Յայըգ օլուստէ, Փաիլ երգտէ Վալ:
վէ Յայըգ օլուստէ, Փաիլ երգտէ
Լրատտէսինտէ պուստու:

Պանգը Օսմանիին իսթանպուլ իտա-
րէխանէսի, պալէտտէ պէեան օլուստան
մուգապիլիտէ պաշա, էմիսաի
թիւննարիլ իւզէրիլէ ագչէ իգրադ իյ-
լէտիլի կիպի, տէրօղիթօ հալիստէ է-
եա թիւննարիլ տախի գապուլ իտէր:

Պէյոզլունտա չիւպէսի տախի էմ-
թաաի թիւննարիլ միւսթէսն օլմադ
իւզրէ, եօգարըտա զիգը օլուստան պիւ-
ճիւմէ մուգապիլիտէ իյֆա վէ պուստան
պաշա Բուսնուգ չըմէնտըֆէր թահվի-
թը իլէ վիլ տը Բարի, Բանմա վէ
սաիլ իգրապիլիլ թահվիթա տալիլ
ախգու իթա մուգապիլիտէ իճրա իյլէր:

Իսթանպուլ իտարէխանէսի վէ Պէյոզ-
լու չիւպէսի Բուսնուգ չըմէնտըֆէր թահ-
վիթը բօմէսլէրի տախի ֆիրուսթ վէ
ՅՕ լիրաեա գապու օլմադ իւզրէ Շիւգ-
տէ Յփաիլ մուգապիլիտէ հիսապըս-
տի իլէ ագչէ գապուլ իտէրլէր: 4-8

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըգա, էլիսնէյի միւսթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիսէ,
Թիւրքէ, Պրանսըգնա վէ Բուսնա զաղէթա, ըիթապ, ըիս է,
աիւեիւն վէ ճէնաղէ պիլէթլէրի, գաթի տը վիլիթ, հէր նէ լա-
նաթ քեաղըտլարը վէ սայիլի զաղէթ թէմիլ, վէ սըլլէթլէրի
խօշնուտ իտէնէթ սուրէթտէ միւսթէտիլ վէ էմալիլնէ նի պէթլէ
էհվէն ֆիւսթլէ թապ օլուսմադտա օլուստու, վէ թալարալ տաան
րէզըր լիսանլարտա մաթպամըգա տօղրուտան տօղրու, եախտ
պիլվաթըթա վուգու պուլանադ սիբարըշտըն աղպիլ միւս տէթ
զարֆընտա վէ քէգալիք էհվէնիլիէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլ օինէ
թէսլիթ իտիլէնէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշտըն իլին, բախս թը
րէմիլիէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լաղըմ ֆէլիլիլիլի իսթիհսալը բուխ
սաթ իտուստընըն տախի մաթպամըգ թարաֆընտան տէրիւտէ
օլուստանալը, մալիլմի ամմէ պուլիլիլմադ իւզրէ, խասսէթէն իլան
օլուստ:

ԳԱԼԵՏՕՆԵԱՆ

(CLE DONIEN)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍ

Սերմանէսի 19,741,54

(Ինթիլեաթ ագչէսի 452,739 ԼրՕ

Տէրապիթ վիքիլի

Իտարէ ժեմարտ

Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, իսթանպուլ տա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օլլու
խանընտա տըր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱՍԱ, ՊԵՅՕՂԼՈՒԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԵՆՈՐԵՏԱ ՆՕ ԶԴ.

Լա Պէլ ժարտիներ Նամ էլպիսէ մաղադաւընըն՝ ախիլէն գըշ մէվսիմիլնէ
մախտուս օլարադ էվթօրատան սօն մօտա օլմադ իւզրէ պիլխասա կէթիլմիլ օլ-
տուղու էլպիսէլի, զաղէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիւսթնա
տախի նիւպէթէն բէթ էհվէն օտուղուստան, էհալիլի քիւրադլնէ հէր հալտէ մէմ-
նուն գալանադարը չիւպէսիլ իտուկիլմէզըր մաղադաւըն 30 սէնէտէն պէրի-
չէհրիլպտէ գաղանադըն էմիլիլէթ վէ րաղպէթի ուսուլիլէ իլէ միւսպէթ տիլ:
Պու մաղադաւտա պիլիլիլիլի ճիւստէն չուխալար տախի պուլուսուպ, էհվէն
ֆիւսթլէ էօլլիլ իւզրիլիլի սիբարը տախի գապուլ իտէր:

Լա Պէլ ժարտիներ մաղադաւընըն էլպիսէլիլի իւզրիլիլի

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլուղու մուհարրէր տիլ:

Մահէլլի ֆիրուսթի Գալաթա, Շիլիլի Թրամվայը մէրքէզի գարընտա
ճշ նիւմէրօլու մաղադա տըր:

ԲԱԶԱՐ ՕԹԲ

ՍԱՀԻԳԻ

ԳԱԼԻՆԻ

Գալաթա տա թիւնէլ սօգաղընտա 41, վէ տէրօլու

անըլարտա:

Մ. Գալիլիֆօս՝ միւսթէլիլիլիլիլի պիլի գ-
իլին մէզըր իւզաթ Օթթօմէն Նամ մօլաղալ ըլլաւ վէ մախտուսէն էվ-
թօրաեա սէյեալաթ իլէ, էն մէհնուր Փապրիֆալար էմթաալը օլարադ քիւլ-
լիլիլիլի նէֆիս էհալար թէտարիք իլէ իլպու մաղադաւր թէնէհիլ իթ իիլ տիլ:
Շէօլլէթի, էն սօն մօտալարտան օլարադ պիլի խալիլ գուլալար մէվնուտ
պուլուստուղու կիլի, զաղէթ նէֆիս թիւլլէր: տախանըշլը գուլալար, վէ-
նէվ Ամրիֆան պէլլիլիլի, գաալն, չօնուգ վէ էրքէթ էլպիսէլիլի իլին աախի
չուխալար վէ Հինա գուլալարը վէ լէվաղիմաթ, վէ թէգիլիլիլի տախի
նիլիլի հէր ճիւստէն աամադօլար, սուֆրա էօրթիլիլիլի, հալիլիլիլի, հաղըր Փա-
նէլալար, բէրալիլիլիլի, շալլար, պասմա բէրալիլիլիլի վէ հէր ճէվ էվթօրա հէր
Իրան հալլարը մէվնուտ տուր: Մէզըր էմթաալ, կէրէթ Թօրաան վէ կէրէթ
բարչա բարչա ֆիրուսթիլիլիլի ֆիւսթնա պիլի Փարգ օլմաղլ, այնի իսթան-
պուլտաթ տէրօնալ ֆիւսթըրը օլուղու պէեան օլուստու:

Ֆիւսթըրը էհվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ